



---

---

ИЛЛЮСТРИРОВАННОЕ ИЗДАНИЕ

---

---



---

JULES VERNE

---

LA JANGADA  
MICHEL STROGOFF

---

---



Illustrations par Lèon Benett, Jules Ferat

---

ЖЮЛЬ ВЕРН

---

ЖАНГАДА  
МИХАИЛ СТРОГОВ

---

---



---

---

ИЛЛЮСТРИРОВАННОЕ ИЗДАНИЕ  
183 рисунка Л. Бенета, Ж. Фера



Издательство АЛЬФА-КНИГА  
Москва, 2014

УДК 821.161.1  
ББК 84(4Фра)-44я5  
В35

Перевод с французского  
*Е. Шишмаревой, Е. Киселева*

Рисунок на переплете  
*С. Григорьева*

### **Верн Жюль**

В35 Жангада. Михаил Строгов/Пер. с фр. — М.: «Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2014.— 633 с.: ил.— (Иллюстрированное издание).

ISBN 978-5-9922-1689-9

В настоящее издание вошли два увлекательных романа Жюль Верна — классика фантастического и приключенческого жанра.

Герои романа «Жангада» — семья богатых землевладельцев — отправляются в увлекательное путешествие по Амазонке на гигантском плоту — жангаде. Непредсказуемые повороты сюжета не оставят читателя равнодушным: опасные приключения, природные катаклизмы, интриги врагов, драматические тайны прошлого подстерегают героев на каждой странице.

Герой романа «Михаил Строгов» — царский курьер, верный солдат, человек, фанатично преданный своему долгу, отправлен с важнейшим посланием к генерал-губернатору Иркутска, брату государя Александра II. Путь Строгова лежит через восток России, который охвачен массовым восстанием туркестанских племен...

В издании воспроизводится полный комплект из 183 иллюстраций известных французских художников Ж. Фера и Л. Бенета.

УДК 821.161.1  
ББК 84(4Фра)-44я5

ISBN 978-5-9922-1689-9

© Е. Шишмарева. Наследники., 2014  
© Художественное оформление,  
«Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2014



## ОГЛАВЛЕНИЕ

### ЖАНГАДА

*Восемьсот лье по Амазонке*

#### *Часть первая*

<i>Глава I.</i> Лесной стражник . . . . .	7
<i>Глава II.</i> Вор и обворованный . . . . .	14
<i>Глава III.</i> Семья Гарраль . . . . .	24
<i>Глава IV.</i> Колебания . . . . .	35
<i>Глава V.</i> Амазонка . . . . .	42
<i>Глава VI.</i> Целый лес повержен . . . . .	48
<i>Глава VII.</i> Вслед за лианой . . . . .	57
<i>Глава VIII.</i> Жангада . . . . .	71
<i>Глава IX.</i> Вечер 5 июня . . . . .	79
<i>Глава X.</i> От Икитоса до Певаса . . . . .	86
<i>Глава XI.</i> От Певаса до границы . . . . .	92
<i>Глава XII.</i> Фрагозо за работой . . . . .	104
<i>Глава XIII.</i> Торрес . . . . .	112
<i>Глава XIV.</i> Вниз по реке . . . . .	119
<i>Глава XV.</i> Все еще вниз по реке . . . . .	126
<i>Глава XVI.</i> Эга . . . . .	134
<i>Глава XVII.</i> Нападение . . . . .	144
<i>Глава XVIII.</i> Праздничный обед . . . . .	152
<i>Глава XIX.</i> Старая история . . . . .	160
<i>Глава XX.</i> Лицом к лицу . . . . .	166

## **Часть вторая**

<i>Глава I.</i> Манаус . . . . .	175
<i>Глава II.</i> Первые минуты . . . . .	178
<i>Глава III.</i> Взгляд в прошлое . . . . .	186
<i>Глава IV.</i> Моральные доказательства . . . . .	190
<i>Глава V.</i> Вещественные доказательства . . . . .	198
<i>Глава VI.</i> Последний удар . . . . .	203
<i>Глава VII.</i> Решение . . . . .	214
<i>Глава VIII.</i> Первый день поисков . . . . .	217
<i>Глава IX.</i> Второй день поисков . . . . .	224
<i>Глава X.</i> Пушечный выстрел . . . . .	226
<i>Глава XI.</i> Что нашли в коробке Торреса . . . . .	237
<i>Глава XII.</i> Документ . . . . .	241
<i>Глава XIII.</i> Речь идет о шифрах . . . . .	250
<i>Глава XIV.</i> Наудачу . . . . .	258
<i>Глава XV.</i> Последние попытки . . . . .	266
<i>Глава XVI.</i> Приготовления . . . . .	273
<i>Глава XVII.</i> Последняя ночь . . . . .	280
<i>Глава XVIII.</i> Фрагозо . . . . .	288
<i>Глава XIX.</i> Преступление в Тижоке . . . . .	295
<i>Глава XX.</i> Нижняя Амазонка . . . . .	301

## **МИХАИЛ СТРОГОВ**

### **Часть первая**

<i>Глава I.</i> Праздник в Новом дворце . . . . .	311
<i>Глава II.</i> Русские и татары . . . . .	321
<i>Глава III.</i> Михаил Строгов . . . . .	330
<i>Глава IV.</i> От Москвы до Нижнего Новгорода . . . . .	338
<i>Глава V.</i> Приказ генерал-губернатора . . . . .	351
<i>Глава VI.</i> Брат и сестра . . . . .	361
<i>Глава VII.</i> Вниз по Волге . . . . .	368
<i>Глава VIII.</i> Вверх по Каме . . . . .	376
<i>Глава IX.</i> В тарантасе . . . . .	385
<i>Глава X.</i> Буря в Уральских горах . . . . .	395
<i>Глава XI.</i> Путники в беде . . . . .	403
<i>Глава XII.</i> Вызов . . . . .	415
<i>Глава XIII.</i> Долг прежде всего . . . . .	427
<i>Глава XIV.</i> Мать и сын . . . . .	436
<i>Глава XV.</i> Барабинские болота . . . . .	447
<i>Глава XVI.</i> Последнее усилие . . . . .	454
<i>Глава XVII.</i> Библейские стихи и песни Беранже . . . . .	466

## *Часть вторая*

<i>Глава I.</i> Татарский лагерь. . . . .	475
<i>Глава II.</i> Неожиданная встреча. . . . .	484
<i>Глава III.</i> Удар за удар. . . . .	499
<i>Глава IV.</i> Торжественный въезд . . . . .	510
<i>Глава V.</i> Смотри во все глаза, смотри! . . . . .	521
<i>Глава VI.</i> Друг на большой дороге . . . . .	530
<i>Глава VII.</i> Переправа через Енисей . . . . .	541
<i>Глава VIII.</i> Заяц перебежал дорогу . . . . .	551
<i>Глава IX.</i> В степи . . . . .	562
<i>Глава X.</i> Байкал и Ангара . . . . .	574
<i>Глава XI.</i> Между двух берегов. . . . .	584
<i>Глава XII.</i> Иркутск . . . . .	594
<i>Глава XIII.</i> Царский курьер. . . . .	604
<i>Глава XIV.</i> Ночь с 5 на 6 октября . . . . .	615
<i>Глава XV.</i> Заключение . . . . .	626